

## MANUEL D'UTILISATION DU RÉCEPTEUR MOBILE HELPLINE MINI

### 1. DEMANDE

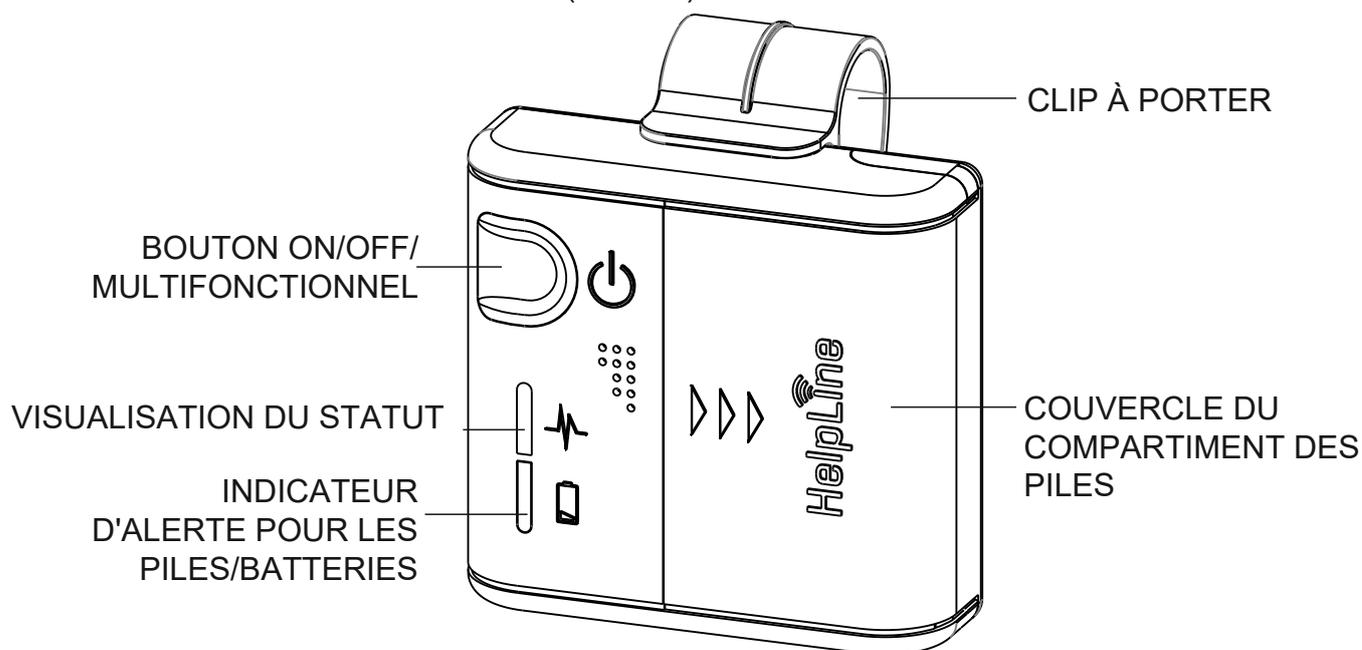
HelpLine Mini est un dispositif de signalisation et d'alerte. Il peut recevoir des signaux radio provenant d'émetteurs compatibles et les convertir en signaux optiques et acoustiques. Le récepteur peut être utilisé avec des piles ou des batteries rechargeables.



**Attention!** La mise à disposition d'un système d'appel radio ne libère pas l'utilisateur de son devoir de surveillance en cas d'état de santé mettant sa vie en danger. Le système d'appel ne surveille pas les paramètres de santé. Il est destiné à appeler à l'aide.

### 2. Utilisation : récepteur de communication mobile 868 MHz

- Utilisation : récepteur de communication mobile 868 MHz
- Alimentation électrique : deux piles AA  
ou alternativement deux accumulateurs rechargeables - AA Ni-MH 1,2V
- Nombre de chaînes : 1
- Conditions de fonctionnement : -20°C à +55°C
- Dimensions : 6 x 6,6 x 2 cm
- Classe de scellage : IP54
- Poids : sans piles ni accumulateurs 53 grammes, avec piles 99 grammes, avec accumulateurs 113 grammes (de petits écarts de poids sont possibles en fonction de la marque de la pile et de la capacité et de la marque de la pile possible)
- Consommation électrique en mode veille : 9uA (20uW)
- Standby: 4mA (10mW)
- Mode de fonctionnement : 40mA (100mW)



VUE DU RÉCEPTEUR

### PRODUCTION ET DISTRIBUTION

### 3. DESCRIPTION DU RÉCEPTEUR

#### 3.1 Les éléments du récepteur

L'élément nécessaire au fonctionnement est le bouton marche/arrêt, qui sert également de bouton pour annuler un appel (d'urgence) (= accusé de réception) et pour tous les autres réglages possibles (appareil à commande par interrupteur unique - appareil à interrupteur unique).

#### 3.2 Fixation/suppression du clip

Pour porter le mini-récepteur à la ceinture ou dans une poche de poitrine, il est équipé d'un clip. Pour éviter que le récepteur ne se détache et ne tombe sur le sol si vous deviez être coincé quelque part, le clip est très fermement verrouillé au récepteur et est très difficile à retirer. Pour retirer le clip, ne dévissez pas les vis du boîtier. Faites glisser le clip hors de son ancrage dans le sens des flèches du couvercle de la batterie, puis retirez-le d'un côté. Utilisez un tournevis si nécessaire. Fixation du clip : encliquetez le clip dans l'encoche prévue à cet effet sur un côté. Ensuite, poussez-le dans le renforcement du côté opposé jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

#### 3.3 Accessoires nécessaires

Pour que le système fonctionne, il faut au moins un émetteur compatible, deux piles AA ou deux piles AA rechargeables.

#### 3.4 Fonctionnement

Si un appel radio est reçu, la LED rouge clignote et l'appareil émet un bip et vibre jusqu'à ce que l'appel soit annulé (=accusé de réception) en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Le récepteur ne s'éteint pas tout seul. Cela permet de s'assurer qu'aucun appel (d'urgence) n'est manqué ou entendu. 28 émetteurs compatibles peuvent être enseignés (programmés).

Si un appel est actif (non acquitté) et que l'appareil reçoit un nouvel appel supplémentaire d'un autre émetteur, celui-ci est stocké et devient actif dès que l'appel précédent est acquitté.

#### 3.5 Opération

##### 3.5.1 Activation et désactivation

Après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt pendant environ 3 secondes, l'appareil et la LED rouge s'allument. La LED clignote ensuite à des intervalles d'environ deux secondes. Cela vous montre que le récepteur est prêt à recevoir sans avoir à passer des appels de contrôle.

Si vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant environ 3 secondes, le récepteur s'éteint.

#### PRODUCTION ET DISTRIBUTION

### 3.5.2 Changement de son/LED clignotant/vibration

Vous recevrez le récepteur en mode clignotement/tonalité/vibration, mais vous pouvez également le passer en mode clignotement/tonalité et clignotement/vibration.

Pour changer, retirez une pile (ou une batterie rechargeable), appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé, puis réinsérez la pile (batterie rechargeable). Lorsque vous relâchez le bouton d'alimentation, l'appareil passe au mode suivant.

### 3.5.3 Fonction de pile faible

Le HelpLine Mini vous avertit en faisant clignoter la LED (avec le symbole de la batterie) et en émettant des bips à intervalles réguliers lorsque l'état de la batterie ou de l'accumulateur est si faible qu'un appel radio ne peut plus être reçu en toute sécurité.

Dans ce cas, remplacez les piles ou les batteries rechargeables pour garantir une transmission sûre.

## 4. PROGRAMMATION

### 4.1 Apprentissage des émetteurs (connexion de l'émetteur avec HelpLine)

Pour connecter un émetteur au HelpLine Mini, appuyez sur le bouton marche/arrêt puis sur l'émetteur. La LED clignote plusieurs fois et s'éteint lorsque l'émetteur est connecté. En théorie, vous pouvez connecter 28 émetteurs au HelpLine Mini.

### 4.2 Supprimer tous les émetteurs enseignés

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 15 secondes. Tous les émetteurs branchés sont supprimés.

### 4.3 Vérifier la communication entre l'émetteur et le récepteur avant la mise en service.

Avant d'utiliser le poste de radiomessagerie, veuillez vérifier si la radiomessagerie fonctionne sans interférence et jusqu'à la distance prévue. Les portées radio sont fortement influencées par les conditions structurelles (les murs, les plafonds en béton mais aussi les appareils électriques tels que les téléviseurs et les ordinateurs peuvent influencer les portées radio).

Procédez comme suit : allumez tous les appareils électroniques à proximité immédiate et plus lointaine de l'émetteur et du récepteur.

Vérifiez si la distance entre l'émetteur et le récepteur est suffisante en augmentant la distance entre l'émetteur et le récepteur par pas de 2 à 3 mètres. Le récepteur doit répondre à une seule (et non plusieurs !) pression de l'émetteur radio.

Si des modifications sont apportées à l'environnement d'appel (par exemple, le lit de soins est déplacé), si l'emplacement des appareils électroniques est modifié ou si de nouveaux appareils sont mis en service, veuillez effectuer à nouveau le contrôle de la portée radio pour des raisons de sécurité.

## PRODUCTION ET DISTRIBUTION

#### 4.4 Nettoyage

Vous pouvez nettoyer le(s) émetteur(s) et le(s) récepteur(s) avec un chiffon légèrement humide, si nécessaire avec l'ajout d'un désinfectant. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

#### 4.5 Contrôles réguliers

Des inspections visuelles régulières et des appels d'essai (au moins une fois par semaine) permettent de vérifier le bon fonctionnement du système. Vérifiez également si l'émetteur émet un "signal de pile faible" (voir le mode d'emploi de l'émetteur).



**Attention:** Effectuer des contrôles réguliers. En cas de dommage ou de dys fonctionnement, n'utilisez pas le système tant qu'il n'a pas été réparé/remplacé. Après avoir changé la batterie/la pile rechargeable, veuillez vérifier la portée de la connexion radio entre l'émetteur et le récepteur comme vous l'avez fait avant la mise en service initiale.

#### 4.6 Dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter la hotline.

### 5. GARANTIE

Vous recevrez un appareil testé et fonctionnant parfaitement. Nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, nous remédions gratuitement aux défauts de fonctionnement dus à des vices de matériau ou de fabrication en réparant ou (généralement) en remplaçant l'appareil complet. Cette garantie est valable pour chaque pays. Les éléments suivants sont exclus de la garantie : Dommages dus à une mauvaise utilisation ou à un cas de force majeure, à l'usure normale. La garantie est nulle si les réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

### 6. NOTES SUR L'ÉLIMINATION DES APPAREILS ET DES PILES

Nous sommes obligés de souligner les points suivants :

Les vieux appareils et les piles/accumulateurs (avec le symbole de la poubelle barrée) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

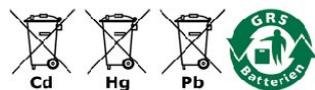
L'élimination peut se faire par l'intermédiaire de votre revendeur ou d'un point de collecte et de retour disponible localement.

Les anciens appareils peuvent être éliminés gratuitement par votre revendeur ou dans un point de collecte des déchets électroniques.

### 7. CONFORMITÉ

Le fabricant déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète peut être consultée sur Internet à l'adresse suivante : [www.pflegerufset.de](http://www.pflegerufset.de).

Vous pouvez trouver ces personnages sur des piles contenant des polluants :



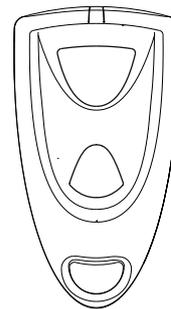
Cd = La batterie contient du cadmium  
Hg = La batterie contient du mercure  
Pb = La batterie contient du plomb

#### PRODUCTION ET DISTRIBUTION

## MANUEL D'UTILISATION DES HelpLine- ÉMETTEURS

### 1. DEMANDE

Les émetteurs HelpLine envoient des signaux radio codés aux récepteurs. La portée est d'environ 100 mètres en champ libre et de 20 à 30 mètres en intérieur - selon les conditions radio.



### 2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Fréquence de fonctionnement : 868 Mhz
- L'approvisionnement : pile bouton 3 V, CR2032
- Puissance de l'ERP < 10mW
- Conditions de fonctionnement -20°C à +55°C
- Dimensions : 63x33x13 mm

### 3. TEST DE LA BATTERIE À L'ÉMETTEUR

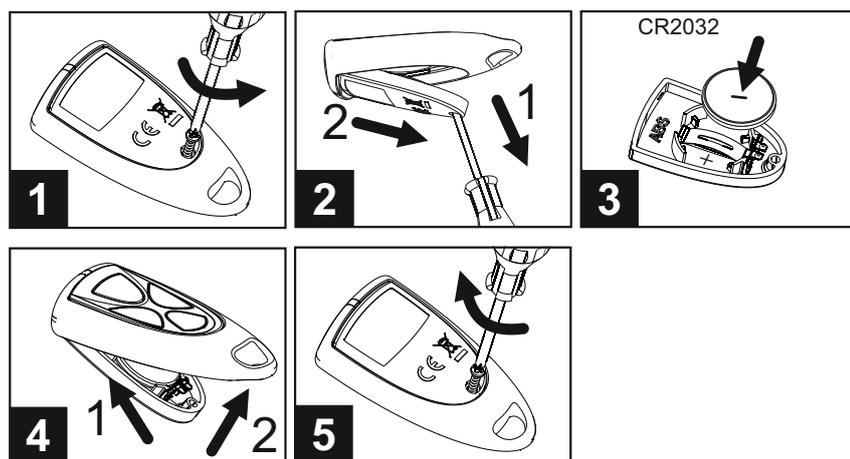
En fonctionnement normal, le clignotement de la LED de l'émetteur indique que l'émetteur envoie un signal radio. Si vous appuyez sur l'émetteur trois fois de suite et que la LED clignote à nouveau (bien qu'elle devrait cesser de clignoter), cela indique que la pile est faible et doit être remplacée.

Des tests réguliers permettront de s'assurer que l'émetteur fonctionne correctement.

La batterie installée dans l'émetteur n'est pas une source de danger ou de tensions dangereuses et n'a pas besoin d'être retirée.

### 4. CHANGEMENT DE BATTERIE

1. Dévisser la vis de la partie inférieure de l'émetteur
2. Soulever et ouvrir le logement
3. Remplacer la pile et la fixer dans la partie inférieure du boîtier. Insérez la nouvelle pile en respectant les polarités (+) et (-) indiquées sur le support de pile. La batterie doit être installée de la manière décrite, car une mauvaise installation de la batterie peut endommager l'appareil.
4. Glisser dans le guide et fermer la partie inférieure du boîtier
5. Revisser la vis



**ATTENTION ! N'UTILISEZ QU'UNE PILE ADAPTÉE À L'ÉMETTEUR. UN REMPLACEMENT INCORRECT PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE D'EXPLOSION.**

### PRODUCTION ET DISTRIBUTION

## 5. GARANTIE

Vous recevrez un émetteur testé et fonctionnant parfaitement. Pendant la période de garantie, nous remédions gratuitement à tout dysfonctionnement causé par des défauts de matériel ou de fabrication en réparant ou (généralement) en remplaçant l'émetteur. Cette garantie est valable pour tous les pays.

Les éléments suivants sont exclus de la garantie : Dommages dus à une mauvaise utilisation ou à un cas de force majeure, à l'usure normale. La garantie est nulle si les réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

## 6. NOTES SUR L'ÉLIMINATION DES APPAREILS ET DES PILES

Nous sommes obligés de souligner les points suivants :

Les vieux appareils et les piles/accumulateurs (avec le symbole de la poubelle barrée) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

L'élimination peut se faire par l'intermédiaire de votre revendeur ou d'un point de collecte et de retour disponible localement.

Les anciens appareils peuvent être éliminés gratuitement par votre revendeur ou dans un point de collecte des déchets électroniques.

**AVERTISSEMENT:** Gardez les piles hors de portée des enfants.

**ATTENTION !** Ne mettez pas de piles dans votre bouche. En cas d'ingestion, consultez un médecin ou appelez le centre antipoison.

**ATTENTION !** Les piles usagées doivent être éliminées gratuitement par l'intermédiaire de votre revendeur spécialisé ou d'un point de collecte des déchets électroniques.

## 7. CONFORMITÉ

Le fabricant déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète peut être consultée sur Internet à l'adresse suivante : [www.pflegerufset.de](http://www.pflegerufset.de).

PRODUCTION ET DISTRIBUTION

## MANUEL D'UTILISATION DE L'ÉMETTEUR HelpLine (BRACELET)

### 1. DEMANDE

Les émetteurs HelpLine envoient des signaux radio codés aux récepteurs. La portée est d'environ 100 mètres en champ libre et de 20 à 30 mètres en intérieur - selon les conditions radio.



### 2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

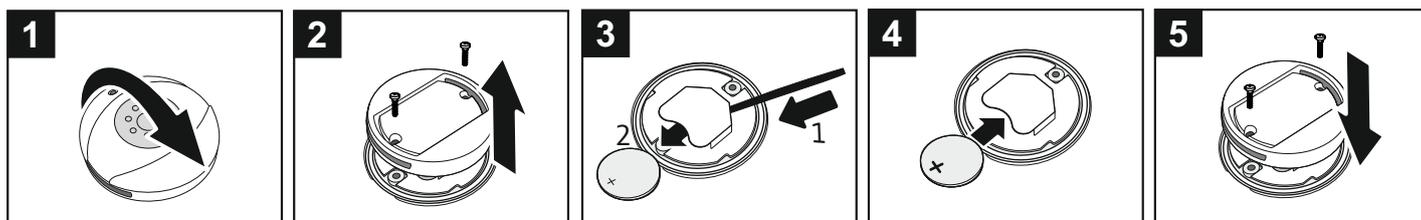
- Fréquence de fonctionnement : 868 Mhz
- L'approvisionnement : Pile bouton 3 V, Cr2016
- Puissance de l'ERP < 10mW
- Conditions d'exploitation -20C à +55C
- Dimensions : 64x15 mm
- Poids : 27 g

### 3. TEST DE LA BATTERIE À L'ÉMETTEUR

En fonctionnement normal, le clignotement de la LED de l'émetteur indique que l'émetteur envoie un signal radio. Si vous appuyez sur l'émetteur trois fois de suite et que la LED clignote à nouveau (bien qu'elle devrait cesser de clignoter), cela indique que la pile est faible et doit être remplacée. Des tests réguliers permettront de s'assurer que l'émetteur fonctionne correctement. La pile installée dans l'émetteur n'est pas une source de danger ou de tensions dangereuses et n'a pas besoin d'être retirée.

### 4. CHANGEMENT DE BATTERIE

1. Retournez l'appareil pour accéder aux vis situées sur le fond de l'émetteur.
2. Desserrez les vis du bas de l'émetteur, soulevez le boîtier et ouvrez-le.
3. Retirez la vieille pile.
4. Insérez une nouvelle pile en respectant la polarité. Insérez la nouvelle pile en respectant les polarités (+) et (-) indiquées sur le support de pile. La batterie doit être installée de la manière décrite, car une mauvaise installation de la batterie peut endommager l'appareil.
5. Fermez la partie inférieure du boîtier et vissez les vis.



**ATTENTION ! N'UTILISEZ QU'UNE PILE ADAPTÉE À L'ÉMETTEUR. UN REMPLACEMENT INCORRECT PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE D'EXPLOSION.**

### PRODUCTION ET DISTRIBUTION

## 5. GARANTIE

Vous recevrez un émetteur testé et fonctionnant parfaitement. Pendant la période de garantie, nous remédions gratuitement à tout dysfonctionnement causé par des défauts de matériel ou de fabrication en réparant ou (généralement) en remplaçant l'émetteur. Cette garantie est valable pour tous les pays.

Les éléments suivants sont exclus de la garantie : Dommages dus à une mauvaise utilisation ou à un cas de force majeure, à l'usure normale. La garantie est nulle si les réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

## 6. NOTES SUR L'ÉLIMINATION DES APPAREILS ET DES PILES

Nous sommes obligés de souligner les points suivants :

Les vieux appareils et les piles/accumulateurs (avec le symbole de la poubelle barrée) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

L'élimination peut se faire par l'intermédiaire de votre revendeur ou d'un point de collecte et de retour disponible localement.

Les anciens appareils peuvent être éliminés gratuitement par votre revendeur ou dans un point de collecte des déchets électroniques.

**AVERTISSEMENT:** Gardez les piles hors de portée des enfants.

**ATTENTION !** Ne mettez pas de piles dans votre bouche. En cas d'ingestion, consultez un médecin ou appelez le centre antipoison.

**ATTENTION !** Les piles usagées doivent être éliminées gratuitement par l'intermédiaire de votre revendeur spécialisé ou d'un point de collecte des déchets électroniques.

## 7. CONFORMITÉ

Le fabricant déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète peut être consultée sur Internet à l'adresse suivante : [www.pflegerufset.de](http://www.pflegerufset.de).